**JUNE 15**

**Memorial Saturday – Saturday of the Departed**

**"Lord I Call..." Tone 6**

Lord, I call upon Thee, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon Thee, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon Thee!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Thy sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

*v. (6) If Thou, O Lord, shouldest mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

**Tone 6** *(for the Martyrs, from the Octoechos)*

Thy martyrs, O Lord, did not deny Thee,

nor did they turn from Thy commandments.//

By their intercessions have mercy on us!

*v. (5) For Thy name’s sake have I waited for Thee, O Lord, my soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.*

Those who were martyred for Thy sake, O Christ,

endured great torments.//

Preserve us by their prayers and intercessions, O Lord!

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch let Israel hope on the Lord.*

Thy victorious martyrs, when they contended on this earth,

endured great torments;

but now they dwell in heaven

and have received a perfect crown,//

that they may offer intercession for our souls.

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 8** *(from the Pentecostarion)*

O faithful, let us keep the memory of all those fallen asleep,

who lived in righteousness in every age, each one by name.

Let us fervently pray to the Lord our Savior:

on the Day of Judgment may they answer well for themselves,

when they stand before our God who comes to judge the earth.

May they take their place at His right hand with joy.

May they dwell in glory with the righteous and the saints,//

and be found worthy of the heavenly Kingdom.

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

O Savior, Thou hast ransomed us with Thine own blood.

By Thine own death Thou hast delivered us from bitter death.

By Thine own Resurrection we are granted eternal life.

Grant eternal rest, O Lord, to all the righteous departed

who sleep in the wilderness or in the cities,

on land or in the sea, and in every place,

to kings, bishops, priests and monastics,

to lay people of every race and station in life.//

Make them all worthy of Thy heavenly Kingdom!

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

O Christ, by Thy Resurrection from the dead,

death has no more power over those who sleep in faith.

May we rest in the heavenly mansions, in the bosom of Abraham,

together with all Thy faithful servants:

all who have worshipped Thee in purity of heart

from the days of Adam to this present time,

our fathers and brethren, our friends and kin,

everyone who has passed through this life in faith.//

Make us all worthy of Thy heavenly Kingdom!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 8** *(for the Departed, by St John of Damascus)*

I weep and I lament when I contemplate death,

and see our beauty, fashioned in God's image,

laid in the grave without form or honor or glory.

Oh, great mystery!

What is this fearful end awaiting us?

Why have we been handed over to corruption?

Why have we been wedded to death?

Truly, as it is written, this is ordained by God,//

Who grants rest to the departed.

 *Now and ever and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 6**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

Who will not bless thee, O most holy Virgin?

Who will not sing of thy most pure childbearing?

The only-begotten Son shone timelessly from the Father,

but from thee He was ineffably incarnate.

God by nature, He became Man for our sake,

not divided into two persons but manifest as One in two natures.

Entreat Him, O pure and all-blessed Lady,//

to have mercy on our souls!

 *Instead of the Prokeimenon of the Day, we sing “Alleluia”*

 **Tone 8**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: Blessed are those whom Thou hast chosen and taken, O Lord.*

 *v: Their memory is from generation to generation.*

**Memorial Saturday – Saturday of the Departed**

**Aposticha**

**Tone 6** *(for the Martyrs)*

Thy Cross, O Lord, was an invincible weapon for the martyrs.

They saw death before them,

but looking to the life that is to come,

they were strengthened by their hope in Thee.//

By their intercessions have mercy on us!

*v: Their souls shall dwell with the blessed.*

Thou hast honored Thy handiwork with Thine own image, O Word;

Thou didst fashion the likeness of Thy transcendent Essence in matter.

Thou hast made me partake of all these blessings,

placing me on earth to rule as king of all created things.

O Savior, grant rest to Thy departed servants in the land of the living,//

in the mansions of the righteous!

*v: Blessed are those whom Thou hast chosen and taken, O Lord.*

Wishing to show me what is truly worthy in life,

Thou didst plant a garden in Eden,

adorning it with manifold beauty.

Thou didst allow me to partake of Thine own life;

I had no cares or sorrows;

though living on earth, I conversed with the Angels.

O Savior, grant rest to Thy departed servants in the land of the living,//

in the mansions of the righteous!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 6** *(for the Departed, by St John of Damascus)*

Thy creating command was my origin and foundation,

for Thou didst will to fashion me as a living creature

from natures visible and invisible.

Thou madest my body from the earth

and gavest me a soul by Thy divine and life-creating breath.

Therefore, O Savior, grant rest to Thy departed servants in the land of the

living,//

in the mansions of the righteous!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

 **Tone 6** *(Theotokion)*

By the prayers of her who bore Thee, O Christ,

and of Thy martyrs, apostles, and prophets,

of the holy hierarchs, the venerable and righteous,

and of all Thy saints,//

give rest to Thy servants who have fallen asleep!

---------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at Vespers)***

**Tone 8** **Troparion**  *(Resurrection)*

Thou only Creator Who with wisdom profound mercifully

 orderest all things,

and givest that which is useful to all.

Give rest, O Lord, to the souls of Thy servants who have fallen asleep,//

for they have placed their trust in Thee, our Maker and Fashioner and

 our God!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8 Theotokion**

We have thee as a wall and a haven

and an intercessor well-pleasing to God, whom thou hast borne,//

O Virgin Theotokos, the salvation of the faithful.

-------------------------------------------------------------------------------------------

**Memorial Saturday – Saturday of the Departed**

 ***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 8** **Troparion**

Thou only Creator Who with wisdom profound mercifully

 orderest all things,

and givest that which is useful to all.

Give rest, O Lord, to the souls of Thy servants who have fallen asleep,//

for they have placed their trust in Thee, our Maker and Fashioner and

 our God!

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

 **Tone 8 Kontakion**

With the saints give rest, O Christ, to the souls of Thy servants,

where there is neither sickness nor sorrow, and no more sighing,//

but life everlasting.

*Now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 8 Theotokion**

We have thee as a wall and a haven

and an intercessor well-pleasing to God, whom thou hast borne,//

O Virgin Theotokos, the salvation of the faithful.

 **Tone 6** **Prokeimenon**

Their souls shall dwell with the blessed. *(Ps 24:13/25:13)*

 *v: To Thee, O Lord, I lift up my soul. O my God, in Thee I trust, let*

*me not be put to shame.* (Ps 24:1-2/25:1-2)

 **Epistle**

 Acts 28:1-31

 1 Thess. 4:13-17 *(Departed)*

 **Tone 6**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: Blessed are those whom Thou hast chosen and taken, O Lord.*

*v: Their memory is from generation to generation.*

**Gospel**

 John 21:15-25

 John 5:24-30 *(Departed)*

 **Communion Hymn**

Blessed are those whom Thou hast chosen and taken, O Lord.

Their memory is from generation to generation.

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*(Instead of “We have seen the True Light”, we sing the troparion:)*

**Tone 8** **Troparion**

Thou only Creator Who with wisdom profound mercifully

 orderest all things,

and givest that which is useful to all.

Give rest, O Lord, to the souls of Thy servants who have fallen asleep,//

for they have placed their trust in Thee, our Maker and Fashioner and

 our God!

Liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Archimandrite Juvenaly, Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.